AP® Spanish Literature and Culture 2015 Free-Response Questions

© 2015 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.
AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

CollegeBoard

SPANISH LITERATURE AND CULTURE

SECTION II

Time — 1 hour and 40 minutes

4 Questions

YOU MAY USE THE PAGES THE QUESTIONS ARE PRINTED ON FOR TAKING NOTES AND PLANNING YOUR ANSWERS. NOTES WRITTEN ON THESE PAGES WILL NOT BE SCORED. WRITE ALL OF YOUR RESPONSES ON THE LINED PAGES.

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 1

Text Explanation

Suggested Time — 15 minutes

Identifica al autor y la época de este fragmento. Luego, explica el desarrollo del tema del individuo en su entorno dentro de la obra a la que pertenece.

Copyright permission for the Question 1 excerpt has not been granted for publication on AP Central. However, the excerpt from "La siesta del martes" can be found in the first paragraph on page 14 of *Los funerales de la Mamá Grande*, published by Mondadori Espana, S.A., 1987. The short story appears on pages 11-19 of the anthology.

© 2015 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 2
Text and Art Comparison
Suggested Time —15 minutes

Lee la siguiente selección y estudia la pintura. Luego compara la representación del imperialismo en las dos obras en relación a la época colonial.

Y como por mí tuvieron noticias de vuestra alteza y de su muy grande y real poder, dijeron que querían ser vasallos de vuestra majestad y mis amigos, y que me rogaban que los defendiese de aquel grande señor que los tenía por fuerza y tiranía, y que les tomaba sus hijos para los matar y sacrificar a sus ídolos. Y me dijeron otras muchas quejas de él, y con esto han estado y están muy ciertos y leales en el servicio de vuestra alteza y creo lo estarán siempre por ser libres de la tiranía de aquél, y porque de mí han sido siempre bien tratados y favorecidos. Y para más seguridad de los que en la villa quedaban, traje conmigo algunas personas principales de ellos con alguna gente, que no poco provechosos me fueron en mi camino. […]

[N]os salió a recibir aquel señor Mutezuma […]

[Y] entonces alzó las vestiduras y me mostró el cuerpo diciendo: "A mí véisme aquí que soy de carne y hueso como vos y como cada uno, y que soy mortal y palpable, […] Ved cómo os han mentido; verdad es que tengo algunas cosas de oro que me han quedado de mis abuelos: todo lo que yo tuviere tenéis cada vez que vos lo quisiéredes […]. Y no recibáis pena alguna, pues estáis en vuestra casa y naturaleza." Yo le respondí a todo lo que me dijo, satisfaciendo a aquello que me pareció que convenía, en especial en hacerle creer que vuestra majestad era a quien ellos esperaban; y con esto se despidió; e ido, fuimos muy bien proveídos de muchas gallinas y pan y frutas y otras cosas necesarias, especialmente para el servicio del aposento, y de esta manera estuve seis días, muy bien proveído de todo lo necesario, y visitado de muchos de aquellos señores.

Hernán Cortés
"Segunda carta de relación"
Cartas de relación
México, D.F.: Editorial Porrúa, 2002.
(Se terminó de escribir en 1520).

© 2015 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

The Conquest of Tenochtitlán,
from the 'Conquest of Mexico' series (oil on panel)
Spanish School, (17th century) / Private Collection / The Bridgeman Art Library

© 2015 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 3

Analysis of Single Text

Suggested Time — 35 minutes

Analiza cómo el fragmento de *El burlador de Sevilla y convidado de piedra* representa las características de la comedia del Siglo de Oro y el contexto sociocultural de la España del siglo XVII. En tu ensayo debes comentar los recursos literarios de la comedia del Siglo de Oro. Debes incluir ejemplos del texto que apoyen tus ideas.

Jornada primera

(*Vase* DON JUAN *y entra el* REY.)

DON PEDRO

Ejecutando, señor,
Verso lo que mandó Vuestra Alteza,
5 el hombre...

REY

¿Murió?

DON PEDRO

Escapóse
10 de las cuchillas soberbias.

REY

¿De qué forma?

DON PEDRO

De esta forma:
15 aún no lo mandaste apenas,
cuando sin dar más disculpa
la espada en la mano aprieta,
revuelve la capa al brazo,
y con gallarda presteza
20 ofendiendo a los soldados
y buscando su defensa,
viendo vecina la muerte,
por el balcón de la huerta
se arroja desesperado.
25 Siguióle con diligencia
tu gente. Cuando salieron
por esa vecina puerta,
le hallaron agonizando
como enroscada culebra.
30 Levantóse, y al decir
los soldados «muera, muera»,
bañado de sangre el rostro
con tan heroica presteza
se fue, que quedé confuso.
35 La mujer, que es Isabela,
que para admirarte nombro,
retirada en esa pieza
dice que fue el Duque Octavio
quien, con engaño y cautela,
40 la gozó.

© 2015 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

REY

¿Qué dices?

DON PEDRO

Digo
lo que ella propia confiesa.

REY

¡Ah, pobre honor! Si eres alma
del hombre, ¿por qué te dejan
en la mujer inconstante,
si es la misma ligereza?
¡Hola!

(*Sale un* CRIADO.)

CRIADO

Gran señor...

REY

Traed
delante de mi presencia
esa mujer.

DON PEDRO

Ya la guardia
viene, gran señor, con ella.

(*Trae la guarda a* ISABELA.)

ISABELA

¿Con qué ojos veré al Rey?

REY

Idos, y guardad la puerta
de esa cuadra. Di, mujer,
¿qué rigor, qué airada estrella
te incitó, que en mi palacio,
con hermosura y soberbia,
profanastes sus umbrales?

ISABELA

Señor...

REY

Calla, que la lengua
no podrá dorar el yerro
que has cometido en mi ofensa:
¿Aquel era el Duque Octavio?

ISABELA

Sí, señor.

REY

No importan fuerzas,
guardas, criados, murallas,
fortalecidas almenas
para Amor, que la de un niño
hasta los muros penetra.
Don Pedro Tenorio, al punto
a esa mujer llevad presa
a una torre, y con secreto
haced que al Duque le prendan,
que quiero hacer que le cumpla
la palabra o la promesa.

ISABELA

Gran señor, volvedme el rostro.

REY

Ofensa a mi espalda hecha,
es justicia y es razón
castigalla a espaldas vueltas.

(*Vase el* REY.)

DON PEDRO

Vamos, Duquesa.

ISABELA

Mi culpa
no hay disculpa que la venza.

[Aparte.]

(Mas no será el yerro tanto
si el Duque Octavio lo enmienda.)

Atribuida a Tirso de Molina
El burlador de Sevilla
Madrid: Ediciones Cátedra, 1991.
(Se estima que originalmente fue escrita en 1630).

© 2015 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 4

Text Comparison

Suggested Time — 35 minutes

Analiza el efecto de los recursos literarios que las poetas emplean en los dos poemas para desarrollar el tema de la experiencia del dolor. En tu ensayo, compara la presentación de este tema en los dos poemas. Debes incluir ejemplos de los textos que apoyen tus ideas.

Poema 1
Peso ancestral

Tú me dijiste: no lloró mi padre;
Tú me dijiste: no lloró mi abuelo;
No han llorado los hombres de mi raza,
Verso Eran de acero.

5 Así diciendo te brotó una lágrima
Y me cayó en la boca… más veneno:
Yo no he bebido nunca en otro vaso
Así pequeño.

Débil mujer, pobre mujer que entiende,
10 Dolor de siglos conocí al beberlo:
Oh, el alma mía soportar no puede
Todo su peso.

Alfonsina Storni
Poesías completas
Buenos Aires: Sociedad Editora Latino Americana, 1996.
(Originalmente se publicó en *Irremediablemente* en 1920).

Poema 2
Redención

Mi alma era una choza cerrada a cal y canto.
Acaso no sabía ni de sol ni de luz,
E ignoraba asimismo el inmenso quebranto
Verso Que sufrió en el calvario[1] nuestro hermano Jesús.

5 Una queja tan honda como un lloro doliente
La abrió luego a la vida cual un cáliz en flor.
Y fue un deslumbramiento magnífico y ardiente
A través de esa brecha[2] que le hiciera el dolor.

Y ahora está mi alma abierta a cuatro vientos.
10 Fue cada sufrimiento una nueva ventana
Hacia los dilatados y puros firmamentos[3].

Era inhospitalaria, insensible y oscura.
Dolor abrió sus puertas y ahora de ella mana
Un gran haz de luz clara de infinita dulzura.

Juana de Ibarbourou
Obras completas
Madrid: Aguilar, 1960.
(Originalmente se publicó en *Las lenguas de diamante* en 1919).

[1] calvario: serie o sucesión de adversidades y padecimientos

[2] brecha: ruptura o apertura

[3] firmamento: cielo

STOP

END OF EXAM

© 2015 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.